



Since 1964

# 利華

公司簡介  
COMPANY BROCHURE

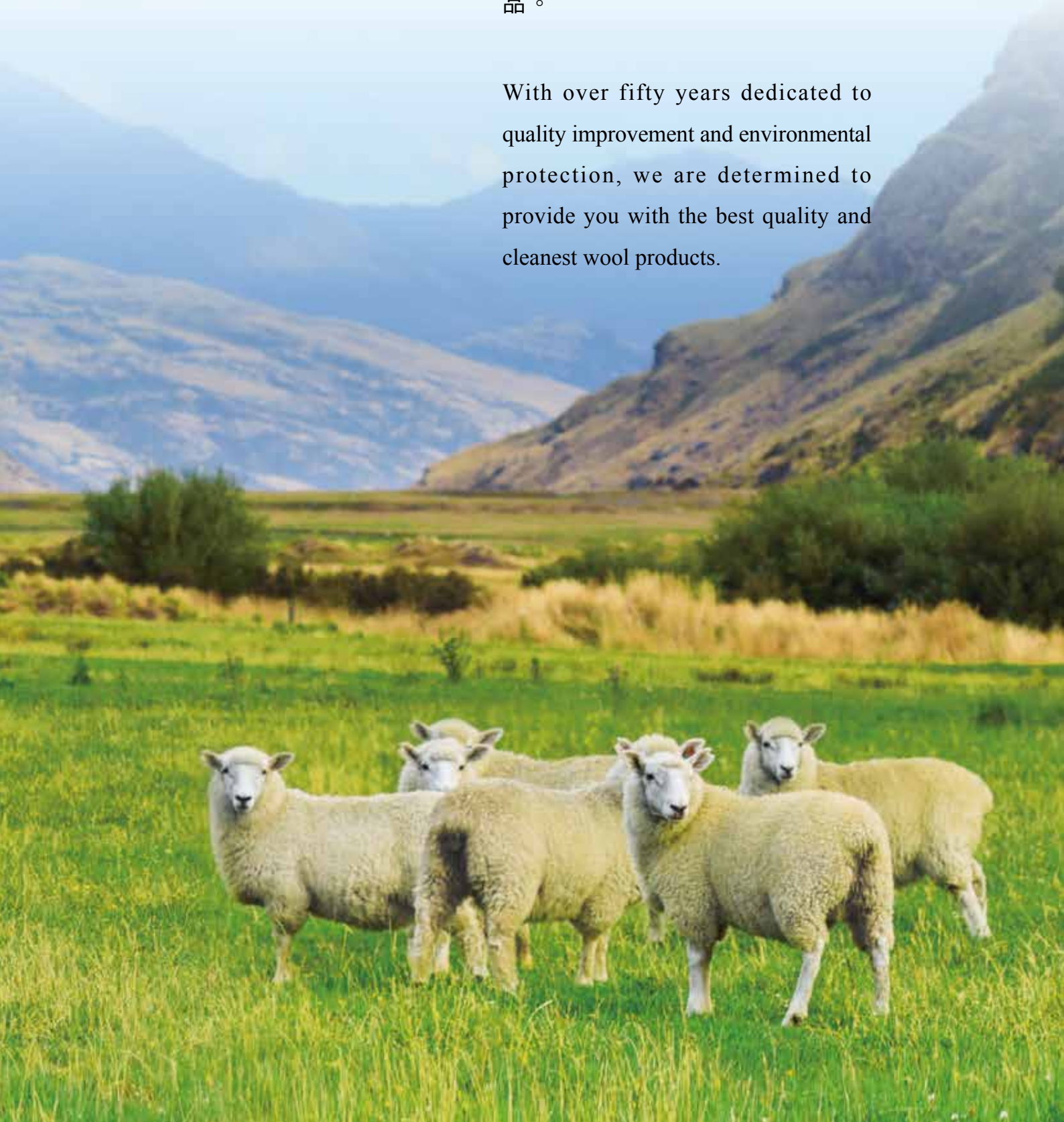


利華羊毛工業股份有限公司  
REWARD WOOL INDUSTRY CORP.  
[www.reward.com.tw](http://www.reward.com.tw)



超過50年對於品質提升的努力以及對於環境保護的理念，我們堅持提供給您最優質乾淨的羊毛產品。

With over fifty years dedicated to quality improvement and environmental protection, we are determined to provide you with the best quality and cleanest wool products.



# 序言

## FOREWORD



創辦人 應昌期先生  
Founder C.K.Ing

近半世紀以來，中華民國台灣締造了舉世矚目的經濟奇蹟。在總體經濟的成長歷程中，利華公司有幸躬逢其盛，自民國五十三年由創辦人應昌期先生邀集金融、紡織界一時之選攜手創業以來，即緊隨政府財經政策的腳步，設廠產製發展國內毛紡織工業所急需之原料毛條與炭化羊毛，為國家節省大量外匯；至今五十餘年間，無不念茲在茲，以更新設備、精進品質、拓展外銷、提昇商譽為夙志，奮進不已，而能日漸成長、茁壯。

未來，社會的結構逐步改變，經濟的層次不斷提昇，利華公司在「工業報國」的舞台上，將有更多更廣的發展空間。在我全體同仁同心協力，追求卓越的精神之下，必能成長再成長，茁壯再茁壯，使利華公司的薪火長傳，為國家的利益與社會繁榮，續盡綿力。

The miraculous success of the economy of the Republic of China in Taiwan has been catching the world's attention for over the last five decades. Reward Wool Industry is one of the many proud contributors to this economic growth. It was founded and formed in 1964 by Mr. C. K. Ing and shareholders consisting of various financial and textile leaders. The aim was to develop and produce material much needed for the local wool industry such as wool top and carbonized wool at a time when it was too costly for many local companies to import those products due to an unfavorable foreign exchange rate. For more than fifty years, we have continued to upgrade our equipment, improve quality, expand exports, and enhance our reputation.

As the social structure changes and the economic level increases in Taiwan, Reward will have a greater role to play in the textile industry. With an untiring work ethic, we continue to strive and work as a cohesive team with a singular voice, focusing on the non-stop growth of Reward Wool Industry, general industrial development, and national prosperity.



董事長 應柔爾女士  
Chairperson R.E.Ing

# 歷史照片回顧 HISTORY PHOTOS REVIEW



# 組織沿革

## OUR HISTORY

利華公司成立於民國五十三年五月一日，當時有鑒於國內毛紡織業所需之原料毛條及炭化毛，全仰賴國外進口，且數量與日俱增，為節省每年鉅額外匯支出，並維護工業原料供需之平衡，乃由本公司創辦人應昌期先生邀集中華開發信託公司及國內各大毛紡織廠，共同斥資籌建。首先設廠於基隆六堵工業區，廠房佔地八千餘坪，從事羊毛毛條及炭化毛之生產。於民國六十八年營運績效與規模已達標準，乃經奉准將股票公開上市，成為資本大眾化的公司；七十四年復於桃園市新屋區設立新廠，將原毛條生產設備悉數遷移至該廠，並於民國七十七年間大幅擴充廠房設備能量。自此六堵廠專事生產炭化毛，新屋廠則成為專製毛條之工廠。惟近年國內經濟環境惡化，環保法規日趨嚴格，加上工資高漲募工不易，致壓縮六堵廠炭化毛生產毛利，為改善公司虧損創造利潤，自九十五年十二月起即停止六堵廠炭化毛生產。

五十餘年來，本公司在歷經多次增資擴建，資本額已由創業初期的新台幣二千五百萬成長達十七億三千萬元，毛條產能也提升達一百萬公斤，品質精良行銷國內外市場，在羊毛加工業界深獲好評，建立極佳聲譽。

In view of the increasing import of wool top and carbonized wool by the domestic wool industry, the Reward Wool Industry was founded on May 1, 1964 and led by Mr. C. K. Ing together with the China Development Corporation and several big wool textile factories to meet domestic demand and to cut back on foreign exchange rate expenditures.

The first mill was built in the Liu-tu Industrial District of Keelung City, on an area of 29,639 square meters, to produce wool top and carbonized wool. By 1979, Reward's performance and scale allowed it to qualify as a publicly listed company. In 1985, a second mill was built in the Hsin-Wu district of Taoyuan City, and all of the wool top production facilities were moved there. It was expanded in 1988, and handled all of the wool top production while the Liu-tu mill specializes in carbonized wool. However, as production increased, a larger work force was required. To consider this changed, we had decided to finish our Liu-tu mill processing from DEC. 2006.

Over the last fifty two years, our capital has grown from NT\$25mn to NT\$1,730mn. The monthly production capacity of wool top has increased to 1 million kilograms and our products are popular both domestically and overseas.



▲ 建廠碑文 Reward Founding Inscription



▲ 六堵廠 / LIU-TU MILL

# 新屋廠

## THE HSIN-WU MILL



新屋廠成立於民國七十四年三月，廠區位於桃園市新屋區，佔地52,952平方公尺，所屬各項生產機具設備，原係遷自六堵廠，專司羊毛毛條的產製。在遷廠運轉穩定後，於七十六年著手擴廠計畫，該計畫為本公司歷來耗資最鉅且規模最大者，包括：

1. 「洗毛廠專用水污染公害防治設備」全套。
2. 梳毛、併條、精梳等毛條主要生產設備。
3. 廠房結構建築等。

合計投資約七億餘元的經費，至民國七十八年五月竣工，投入生產行列，而毛條之月產能量亦大幅提高至一百萬公斤之巨，執遠東地區單一工廠月產能量之牛耳。



▲ 新屋廠/HSIN-WU MILL

The Hsin-Wu mill, built in March 1985 in the Hsin-Wu District of Taoyuan City, took up an area of 52,952 square meters. Most wool top facilities came from the Liu-Tu mill. As of 1987, our most expensive, largest scale expansion project ever undertaken began. It included:

1. A complete anti-water pollution plant for the wool scouring mill (solvent scouring system).
2. The latest carding, gilling, and combing wool top production equipment.
3. A new building plant.

After a total investment of NT\$700mn, the mill expansion was completed in May 1989 and immediately began producing up to 1 million kilograms of wool top per month, the highest single mill production in the Far East region.





▲ 溶剂洗毛/ SOLVENT SCOURING

# 新屋廠

## THE HSIN-WU MILL

新屋廠生產之毛條屬於長纖維羊毛，係供做紡製針織梳毛紗與織布紗之用，再經加工即成高級純羊毛料或混紡衣料。由於毛條品質的良窳，非僅影響售價至鉅，甚且對於下游終端產品之優劣，亦有極大決定性，本廠為因應市場之激烈競爭，積極導入各項精良設備，硬體上擁有最先進的檢測儀器、實驗設施與一貫化的機器裝置，軟體上講究全員品管制度，與品檢單位的功能相輔相成。在廠長的領導下，已於八十年獲得「國際羊毛紡織協會」頒發第53號授權證書，授予本廠實驗室對毛條各項品質檢測，具有與其同等的公信力；為我國產業界與學術界唯一獲此殊榮者，此項榮譽正足以彰顯本廠在落實品管，致力提升品質所費的心血，沒有白費，已著可觀之成效。

The Hsin-Wu mill produces wool top of long staple fiber to make worsted knitting yarn and weaving yarn for pure wool fabric or wool blend fabric. Since the selling price and even the quality of the downstream products depend a great deal on the quality of the wool top, we undergo sophisticated inspection and utilize laboratory testing equipment and advanced, integrated machinery to improve our competitiveness. Equally, we have placed emphasis on our quality assurance system. As a result, our lab was awarded a Certificate of Authorization by Interwoollabs, the International Wool Textile Organization, as a lab approved to inspect and test wool top. An honor no one else in the country has ever received.



▲ 毛條生產/ WOOL TOP PROCESSING



▲ 防縮生產/ SUPERWASH PROCESSING

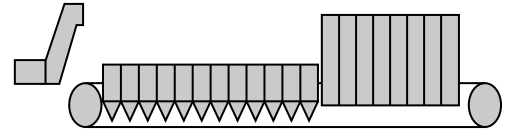


▲ 各項證書/ INTERWOOLLABS & OEKO-TEX STANDARD 100

# 生產流程圖 PROCESSING FLOW CHART

## NORMAL WOOL TOP 一般毛條

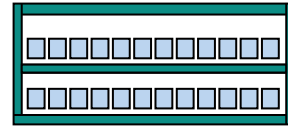
THIS LONG WOOL FIBER WITH A SLIVER FORM IS NORMALLY FOR WORSTED YARN PROCESSING.  
條狀長纖維羊毛，主要係作為梳毛紗原料用途。



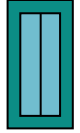
溶劑洗毛  
SOLVENT SCOURING

## SUPERWASH WOOL TOP 防縮毛條

A WOOL TOP SPECIALLY TREATED WITH CHLORINE AND PLOYMER COATED TO MAKE IT SHRINKPROOF.  
經過氯化處理之毛條，並藉由纖維表面之樹脂加工來達到防縮目的。



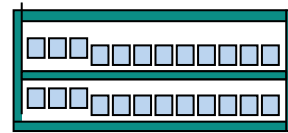
喂入  
INPUT CREEL



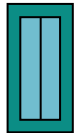
氯化  
CHLORINATION

## KROY ONLY WOOL TOP 氯化毛條

CHLORINE ONLY TREATMENT THAT ENHANCES THE WOOL'S DYEING PROPERTIES WHILE ALSO PRODUCING SHRINK-RESIST EFFECT.  
僅進行氯化加工並未做樹脂包覆，因此僅能獲得若干程度之縮率改善及增強染色性。



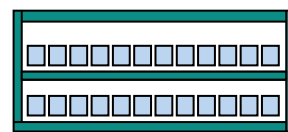
喂入  
INPUT CREEL



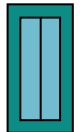
氯化  
CHLORINATION

## BASOLAN WOOL TOP 巴素蘭毛條

TREATED WITH A SPECIAL CHEMICAL CALLED "BASOLAN DCCA" THAT IMPROVES RESISTANCE IN THE FIBERS MAKING IT BULKY AND ELASTIC.  
藉由 BASOLAN DCCA 特殊藥劑處理，使得羊毛表面磨擦係數增加，來提高纖維蓬鬆度並獲得較佳之彈性。



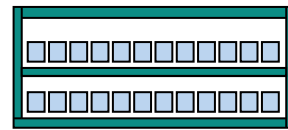
喂入  
INPUT CREEL



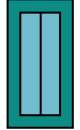
DCCA 處理  
DCCA TREATMENT

## SOFT LUSTRE WOOL TOP 絲光毛條

DEEPLY CHLORINATED TREATMENT BREAKS DOWN THE WOOL FIBERS TO CREATE A SILKLY SURFACE. FURTHER APPLICATION WITH SILICONE SOFTNER BRINGS A SOFT AND LUSTER TO THE FINAL SLIVER.  
經由深度氯化使得纖維表面達到絲一般的光滑，並藉由纖維外表的矽利康型特殊柔軟劑加工，使得產品毛條具有柔軟光滑特性。



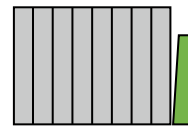
喂入  
INPUT CREEL



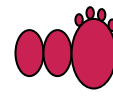
氯化  
CHLORINATION

## OPEN TOP 散狀毛條

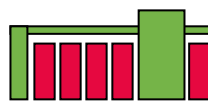
THE OPENING MACHINE FOR WOOLLEN YARN PROCESSING IS USED TO CREATE FIBER PIECES FROM LONG SLIVER WOOL TOPS  
係將條狀之毛條纖維拉散成片狀纖維以利紡毛纖維系統使用。



毛倉  
WOOL BINS

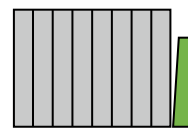


梳毛  
CARDING

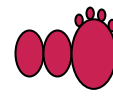


## BROKEN TOP 短毛條

WE USED SPECIAL STRETCHING MACHINES TO BREAKS UP OUR LONG WOOL TOP SLIVER INTO 32mm OR 38mm FOR COTTON YARN MAKERS AND ACRYLIC/RAYON SHORT FIBER USES.  
藉由特殊之拉斷設備，將正常之長纖維毛條拉製成客戶所需之32釐米以及38釐米長度短毛條，供棉紡以及壓克力/嫻縲等短纖維系統使用。



毛倉  
WOOL BINS

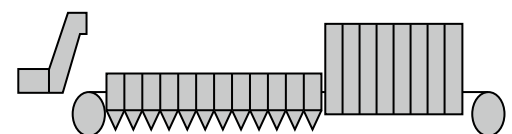


梳毛  
CARDING

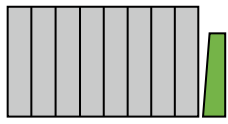


## LANOLIN & FATTY ACID 羊毛脂及脂肪酸

BOTH PRODUCTS ARE DEVELOPED FROM OUR SOLVENT SCOURING LINE AND PASSES THROUGH SEVERAL REFINING PROCESSES TO GET THE HIGHEST QUALITY OF LANOLIN WOOL GREASE AND FATTY ACID.  
來自溶劑洗毛綫所萃取出之羊毛油脂，經過多道蒸餾回收，所獲得之高品質無水羊毛脂及脂肪酸。



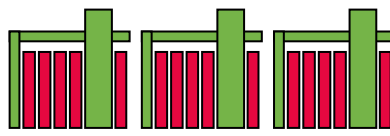
溶劑洗毛  
SOLVENT SCOURING



毛倉  
WOOL BINS



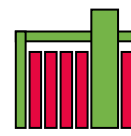
梳毛  
CARDING



併條  
GILLING



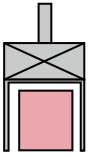
精梳  
COMBING



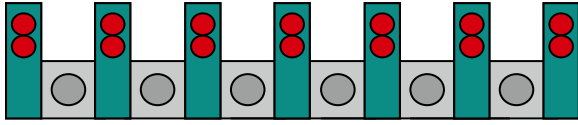
併條  
GILLING



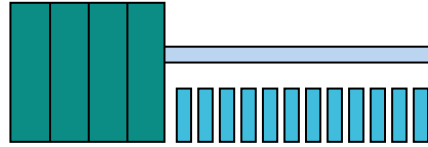
成球  
BOBBIN/BUMP



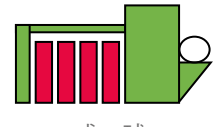
打包  
DUMP



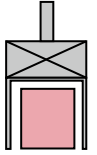
脫氯 / 中和 / 漂洗 / 樹脂 / 柔軟  
ANTI-CHLORINATION/NEUTRALIZATION/RINSING  
/POLYMER TREATMENT/SOFTNER TREATMENT



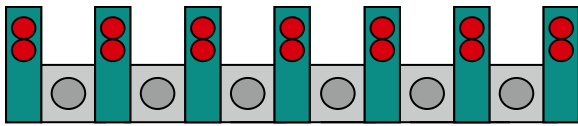
烘乾 DRYER



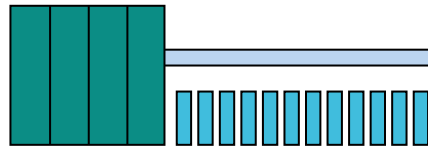
成球  
BOBBIN/BUMP



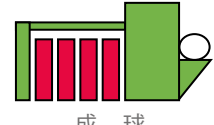
打包  
DUMP



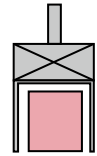
脫氯 / 漂洗 / 柔軟  
ANTI-CHLORINATION/RINSING/SOFTNER TREATMENT



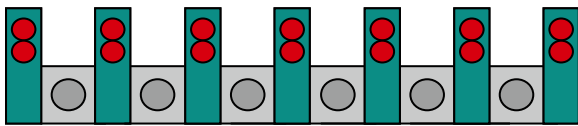
烘乾 DRYER



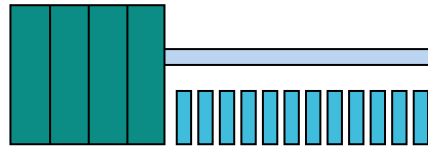
成球  
BOBBIN/BUMP



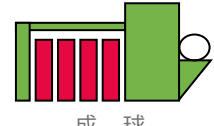
打包  
DUMP



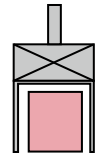
脫氯 / 漂洗 /  
ANTI-CHLORINATION/RINSING



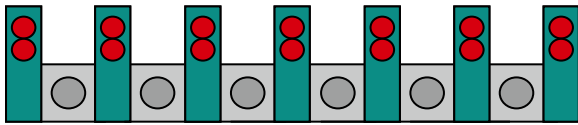
烘乾 DRYER



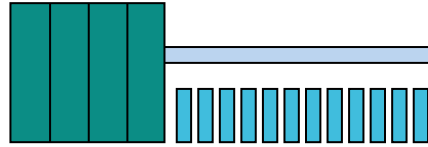
成球  
BOBBIN/BUMP



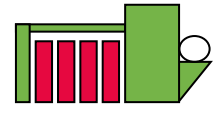
打包  
DUMP



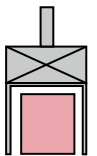
脫氯 / 中和 / 漂洗 / 柔軟  
ANTI-CHLORINATION/NEUTRALIZATION/RINSING  
/SILICONE SOFTNER TREATMENT



烘乾 DRYER



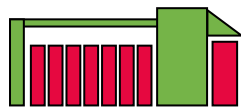
成球  
BOBBIN/BUMP



打包  
DUMP



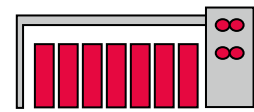
併條  
GILLING



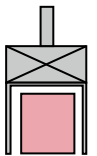
精梳  
COMBING



併條  
GILLING



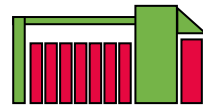
拉散  
OPENING



打包  
DUMP



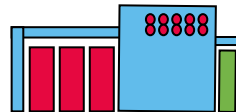
併條  
GILLING



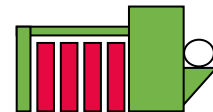
精梳  
COMBING



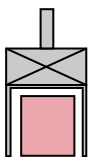
併條  
GILLING



拉斷  
STRETCHING



成球  
BUMP



打包  
DUMP



粗脂儲槽  
WOOL GREASE DECANter



中和  
NEUTRALIZATION



漂白  
BLEACHING



洗滌 WASHING



蒸餾 EVAPORATOR



羊毛脂  
LANOLIN

# 未來展望 PROSPECTS



在追求經營企業化、管理制度化、作業現代化的今天，「人力資源」與「機器設備」，為開拓企業遠景的重要資產。展望未來的企業發展，利華仍將繼續秉持著一貫的理想與作法，培育專精人才，致力於品質與行銷業務的開發，俾期在獲致加工利潤之外，擴大行銷業務，增強獲利能力。

設備方面，仍將積極導入各種自動化設備與技術，以降低勞動人力負荷，提高生產力與競爭力，來因應日益劇烈的市場競爭態勢。



爾後，面對工商社會的急遽變遷，以及更強勁的競爭壓力，利華公司亦深具信心。在未來的業務運作上，仍秉持著既定的經營方針，時時掌握產業脈動，在同仁們同心協力下，締創更大發展，並使公司的薪火長傳，不斷發揚光大！

In modernized operations as well as systematized business management, manpower and equipment are two important assets. Looking forward, we will continue to cultivate professional and specialized personnel, improve their performance and train them in productivity and marketing.

On the equipment side, we will introduce more automated equipment and techniques to reduce labor cost and raise productivity and competitiveness.

Facing a rapidly changing world and increasing competition, we have full faith and confidence in ourselves as we seek an even brighter future!



▲ 毛條及羊毛脂 / WOOL TOP & LANOLIN



由於我們乾淨的溶劑洗毛製程，已經為我們的地球節省了數以萬計乾淨水資源。

Our cleaning process with solvent scouring contributes to the preservation of the earth's clean water.



利華羊毛工業股份有限公司  
REWARD WOOL INDUSTRY CORP.  
www.reward.com.tw

**總公司 OFFICE**

台北市忠孝東路四段310號光復大樓12樓  
12TH FLOOR, KUANG FU BUILDING 310,  
SEC. 4, CHUNG HSIAO EAST ROAD  
TAIPEI, TAIWAN  
TEL : (02) 2781-1161  
FAX : (02) 2752-1193  
E-MAIL: reward@reward.com.tw

**新屋廠 FACTORY**

桃園市新屋區頭洲里中山東路二段309號  
309, SEC. 2, CHUNG SHANG EAST ROAD TOU-CHOU  
VIL. HSIN-WU DIST TAO-YUAN CITY, TAIWAN  
TEL : (03) 490-4311-2  
FAX : (03) 490-4917

**六堵廠 FACTORY**

基隆市六堵工業區工建南路二號  
2, KUNG CHIEN SOUTH ROAD LIU-TU INDUSTRIAL  
DISTRICT KEELUNG, TAIWAN  
TEL : (02) 2451-5116  
TEL : (02) 2451-5800